

虛擬社群中火星用語的社交意涵

Social Implications of SMS Language Use in a Virtual Community

程婷

南華大學 傳播學系

學士班三年級

聯絡地址: 622 嘉義縣大林鎮中坑里南華路一段 55 號

聯絡電話: (05) 272-1001, ext., 2411

傳真: (05) 242-7156

Email: tingcoco@hotmail.com

《摘要》

本研究探索網路使用者在運用火星文溝通時，不同使用者是否賦予同一個符號，或是表示法不同的意義，因而產生火星文字使用的個人化、社群化的傾向？而這種個人化對社群的互動關係有何意義？是否因而產生內、外團體的區隔，以及加深內團體的認同與歸屬感？

火星用語在網路世界中，越來越蓬勃發展，並衍生出不同型態的火星用語，如注音文、顏文字等。本研究企圖理解火星用語對溝通軟體使用者的社交行為有何種的影響，是否使用火星用語的同時，火星用語也象徵使用者的個人風格，並且屬於內團體成員方能使用、瞭解的符號系統。本研究藉由分析在聊天室中，實際發生的聊天紀錄及與成員的深度訪談，研究火星用語在虛擬社群溝通中所扮演的角色。

關鍵字：虛擬社群、火星用語、網路社交

《Abstract》

The study explored when SMS language is being used, can different people assign different meanings to one sign or one notion? That is, is the use of SMS language personalized? The study aimed to analyze the impacts of this personalization of language use on the interaction in a virtual community. Through the use of SMS language, people might identify the insiders/outsideers, and reinforce the sense of coherence and belonging.

Keywords: SMS language, virtual community, social network.

壹、研究動機與研究問題

近年來科技發達迅速，現代人使用網路的頻率相當高，有些大都會地區的學校、私人企業也運用網路申報稅收、處理假單、跨行交易、視訊教學面談等，人們生活周圍充斥著網路媒介的影響之下，漸漸的人們都習慣利用網路這個平台來聯絡感情、分享生活的紀錄，甚至學習、開店。

火星用語是網際網路溝通的產物，被廣泛使用在各大論壇、線上遊戲、個人部落格、網頁遊戲，甚至 MSN Messenger、YAHOO!奇摩 Messenger、Skype 這些能即時性溝通的軟體，最為簡單的文字、影音、圖像隨著不同網路使用者的特殊使用方式，產生不同的表意，無論是有意或是無意的改變，都促使火星用語的產生及演變、發展。無論是火星文、注音文、顏文字、囧文化等，這些火星用語的演化往往都與社群中的各個網路使用者有著密不可分的關係，而形成其所在社群中特殊的溝通符碼體系。

火星用語有意區別一般溝通的正規用語，本文所定義的火星用語，主要涵蓋¹火星文、²注音文、³顏文字、⁴囧文化。這些非主流書寫文字，主要使用於網路溝通與人際傳播用途之上。在許多發表的論文中，不乏對這些火星用語研究的做類型歸納（如曾怡，2007），也有人對火星文、顏文字特殊樣式開設網站寫下每種文字圖像所代表的意義。在火星用語逐漸發展與改變的同時，人們在使用上會有些慣用字彙及變革圖像意義，在個人使用的空間之中，每個人對圖像的理解只限於他們所熟知的形式，有時賦予新的意義，有時沿用創作者的原意。

在網路使用者沿用、賦予、創造的當下，是否影響或是改變其他網路使用者對這個圖像或是文字的看法；在轉載使用圖文作家所創作的圖像並賦予圖像新的

¹流行於特定的社交圈之中，非相關社群者可能會造成理解上的困難。

²利用注音符號代替正規字體的使用，並有簡化繁體字的用意。

³把簡單文字和特殊符號作成圖像，用來表達自己的表情。

⁴將冷僻古字的原意改變，並發展出其他含意。

意義，或是自行創作的火星用語，這樣的過程如何影響到其他使用者火星用語個人化及在固定社群化中使用的情形有何社會意涵？另外，火星用語對使用者現實生活是否及如何產生影響，都是本研究希望解答的。

貳、文獻探討

從許多虛擬人際關係的研究可以瞭解，從網路中發展出的社交關係會有情感上的感染，但這些互動方式無法替代實際生活中人與人之間的真實情感，從社會學的角度來看，人也不可能獨立存活不需他人幫助，因此更加無法脫離現實的人際真實互動，即使如此，人們還是利用電腦網路的各種平台建構許多人際互動情境，也達到情感交流與宣洩的目的。本章分兩大部份探討，分別是網路的社交功能，以及火星用語的類型與使用。

一、網路的社交功能

Rhdingold (1993) 提到，虛擬社群中，彼此可以交談、討論，每個人彼此的關係建立會透過討論而結合、交換，利用電腦網路的相互溝通，進而形塑出友誼。網路即時聊天系統的虛擬社群互動模式的現象中，存在各類資訊與情報的交流，並以各種文字與圖像來進行交換，或是藉由這些動態圖像與文字符號在溝通中增加一部分幽默感與歡樂，有時也表達自我的情緒。

從媒介文化的觀點，網路媒介作為一種文化形式，不僅與外界文化互動，本身亦有特定之文化運作邏輯 (Carey, 1989、Kellner, 1995)，如網際網路中的虛擬社群就具備如真實社會的精神與意義，在利用文字與圖像，甚至是影像的各種溝通模式中，同時提供許多感官的探索，讓網路中的其他使用者分享圖像、文字所傳遞的情緒與感覺，也增加彼此的瞭解。

因此網路本身即可視為一種文化的形式，其文化的內涵可以從三方面理解：一是網路經驗，關心網路參與者的認知及評估；二是語言符號系統，不僅是網路參與者互動溝通的基礎，關係著互動溝通的方式；最後則是互動倫理規範，在新媒介的運作機制下，原有的社會互動也會受到衝擊 (劉駿州, 1997)。受到網路

使用者的認知與自我塑造的風格，讓網路語言有許多不同於書籍文字，甚至人際語言上的特殊表達講話方式，這當中包含字句上的排列組合很簡短、使用上不按照正統的語法去使用，因而溝通者權力關係似乎變得較為模糊。另外，表情與肢體也展現於火星用語之中，例如有人熱衷於在部落格每一段後面附註各式各樣的心情狀態，表示他是用什麼樣的表情在說這一句話。

用使用者的話說，火星用語的好處在於“不讓大人知道我們在說些什麼”。另一些使用者認為，火星用語讓使用者顯得很酷。這一說法則體現了另一種語言現象「隱語」，或者說是行話、黑話，其實也是一種火星文，就是讓有效信息只在一定的小圈子裡傳遞，造成與他人區隔的效果(徐來，2007)。在網路上特殊的火星用語有區別我群和他群的用意，不是火星用語的使用者，在火星用語閱讀上會有困難，也會受到我群的排斥。

二、火星用語的類型與使用

“新事物的出現是新詞彙產生的極為重要的因素，於此相對應的是許多舊詞語的消失。”網絡交際是利用現代傳媒技術和設備在虛擬的環境中進行的交際，這種特殊的交際方式賦予了網絡語言一定的特殊性。雖然是以寫的方式來交流，其實網絡交流應該是一種口頭交流方式，兩個人或一群人在一個虛擬的空間裡面“說話”，雖然現在可以進行視頻或語音聊天，大多數情況下還是以文字來進行交流。這樣就沒有了傳統對話時眼神交流和肢體語言等輔助方式，於是就有了很多的表情圖和象形符號來表達自己的喜怒哀樂(鄭青，2007)。

現今 MSN、YAHOO、Skype 都在內建系統裡，附有文字符號與圖像，有的是生氣、奸笑、難過、跳舞、愛心...等，這些圖像都有附註中文解釋他的意含內容，可以使用點選的方式，甚至用快捷鍵的方式去打出自己想要的圖像。奇摩和 MSN 都在各自開發出不一樣的交流平台與介面，奇摩普遍使用噲聲娃娃（部份結合動態圖像）、火星文、顏文字、表情圖示，所有東西都是固定的，使用者幾乎不能更動裡面的圖像，除了封包式的套用原本設定好的元件，相較於 MSN 將

所有表情符號直接與文字、常見的輸入法做結合，可以按照個人喜好及需求去更改喜歡的圖案，使用者也可以輸入常用的文字，讓文字直接轉換各種圖像的功能，MSN 的介面靈活度比起 YAHOO、Skype 的有些活潑和便利，但是也有些制式化的存在模式。

其實“火星”一詞成爲流行用語，主要是源自周星馳的電影名作《少林足球》中，男主角對仗義爲少林隊擔任守門員的趙薇說的一段話：“地球是很危險的！你還是趕快返回火星吧！”。在流行用語中，這句話使用的時機是，當看不懂別人所說的話時，就戲謔性的告訴對方“你還是回到火星去吧”，用以嘲諷對方是個火星人，說(寫)的是我們地球人看不懂的火星文。這樣的用法，藉由網絡而快速散播，成爲許多台灣年輕人的共同語言(安東，2007)。

常見的火星用語蘊含各種代表性、諷刺、漫畫中的名言、惡搞風格、鄉土語言、方便（偷懶更動字）、代表聲音表情，以及諧音用法的元素在其中，例如以火星文來說，最常見的用法「886」，意思等同於「掰掰摟」，附有諧音與方便的要素在其中，或者是「哇系王小明」近似於「我是王小明」，其中含有「哇系＝我是」台語的鄉土意含，以及王小明是最簡單普通的小人物代表性質。而注音文的出現，更是簡化繁體字型，以及溝通的時間，最普遍的客套話「謝謝你」，就以「ㄒㄒㄩ」的方式來表現，當然也有非常的惡搞風格「ㄅㄅㄅㄅㄅ」，近似於聲音表情中的冷笑、無言、不認同等意義。

火星用語不僅有文字上的形式，更出現以不同的文字和各種特殊符號拼湊的圖像畫面，最早美國人一般稱「顏文字」爲「emoticon」，也就是「emotion icon」的簡稱。主要特色是用於電腦上，以前是利用打字機將標點符號及英文字創造一些十分簡單的面部情情圖案。最常用的是用 :-) 來表示笑容及以 :- (代表不开心，用來代表大笑的 XD 也極之流行。

顏文字在批踢踢中分爲四個具有時間順序與複雜層次發展的重疊與併置階段：情緒反應、情境再現、互動遊戲與圖像敘事（張智翔，2008）。這類型的圖

像畫面到了日本都更是繁複的顏文字出在無名小站、大頭貼的拍攝機器中出現「(◎'・I・)人(・・'●)友達ヤヱン！」，具有人與人之間的互動模式直接表露友情的象徵性質、情緒上的歡樂等。前陣子在報導上出現過的「囧」字體系，也同樣延伸出各類網絡流行生僻字的風潮，在大陸論壇更是刮起以「菸」為主體的流行用語「男人，重要的不是帥，是菸！」等，菸本身有光明之意，網路使用者更藉此進一步發展為形容一個人的鬥志昂揚、熱血沸騰，來傳達「滿狀態、霸氣、彪悍」等諸多用語。

一個十分生冷的字，竟然能在一夜之間火⁵得燙手，互聯網的威力實在不可小覷。在“囧”“槩”盛行之後，現在網絡最流行的是“菸”。“菸你就像碾一只螞蟻！”“菸你沒商量！”“男人，重要的不是帥，是菸！”……形容一個人的鬥志昂揚、熱血沸騰，一個“菸”字剛剛出現幾天，便在各大論壇中悄然流行開來，大有火爆整個互聯網之勢。（會跑的烏鴉，2009）

無論是哪種火星用語的使用，都有特定的使用者，而某些論壇則排斥火星文、注音文、特殊符號出現，在建立論壇時內部已經設定這些字元的出現自動變成「？」的形式。但是，即時性溝通軟體，則是把這些流行火星用語設定在內建程式之中，也將各種動態的小圖片，讓動態圖片與文字做組合成私人社交中的一種交流。網路使用者在設定某些沒有文字輔助的動態圖像與個人風格相關，以及他所擁有的網路社交圈，是否看得懂無文字輔助的動態圖像考量，也可能藉由個人創作動態圖像的部落格，加以抒發創作理念或是推廣。MSN 和 YAHOO Messenger 兩大即時性溝通軟體，更是推崇聲音動態圖像的創作，分別與知名動態圖文作家合作，出了封包形式的聲音動態圖像。

修辭學上有一個概念，叫新奇求異性原則，它實際指的是：詞彙系統中的現成詞彙缺少了新鮮感，於是就臨時性地創造出一些新的詞語和表達方式。這個概念同樣適用於網絡語言。原有的網絡語言形式隨著互聯網的多年發展，日臻

⁵ 紅，流行之意。

成熟，同時被大多數的網民所反復使用，因此也就日漸失去其最初的新鮮感。由於網絡語言有著追求新奇諧趣的語用策略，使得網民們開始去尋找新的語言表達方式，來滿足自身對於所使用語言新奇的要求。而爲了達到此目的，不惜犧牲掉網絡語言本該有的簡單快捷，展現了鮮明的區域文化特色，形成了獨具一格的都市文化景觀。它的生命力來自於其廣泛的大眾性。只要是健康的、大眾的、內涵豐富的，地方性再濃厚的東西都可以在不同的區域找到自己定位。（曾怡，2007）

火星用語在虛擬空間裡呈現國台語摻雜的使用狀況很常見，另一方面，火星用語也可能影響到真實生活的口語表現，甚至影響到書寫時的習慣，習於在即時性溝通軟體打火星用語的使用者，是否會不自覺地的將火星用語的便利符號帶入他的現實生活中，這樣相互影響的模式，足以爲語言結構與語用因素的互動，提供最佳的詮釋，也讓網路與個人行爲的關係，更加密不可分。火星用語有一定分類，但是大多數使用者在運用上可能是混搭式的用法，一方面使用文字表達自己的意思，一方面利用圖像來表達情緒的強弱。

過去的研究都偏向火星用語的各種類型區分（如鄭青，2007）、火星用語對大學生影響（如任贊，2006）、網路成癮、語言符號（如李衛星、洪岑，2004）、次文化（如揚寅慶、趙超，2006）的象徵等議題，而本研究以火星用語在虛擬社群互動中有何種的社交意義爲主軸，並且深入瞭解火星用語如何滲入我們的現實生活。

參、研究方法

網路語言的變體反映了社會的不斷變化發展。任何事物都有其多面性，網絡語言也不例外，片面的對其進行肯定和否定都是不恰當的。語言是隨著社會的發展而不斷豐富更新的，一種新的語言規範與否，需要經過其自身的發展來驗證（鄭青，2007，p182）。

在網路語言快速變化，加以網路使用者想要建立個人語言風格，使得火星用語的出現、演進，而每位火星用語的使用者都有他們的使用目的與看法。在使用

即時通訊軟體或是其他虛擬空間中，甚至可能產生差異，本研究企圖審視火星用語在虛擬社群中的社交意義，以及它對我們真實社會有哪些具體的影響。本研究將依循兩個路徑來獲得分析的資料：

一、文本分析

在研究文本方面，以 MSN、YAHOO、Skype 網路即時聊天對談紀錄可以提供實質的幫助，直接觀測虛擬社群在聊天時的狀況，來瞭解火星用語在虛擬社群成員間如何被使用、被理解、被定義、被轉用；一個被創造出來，或帶有個人化使用風格的火星用語，如何被成員接受及理解。

二、焦點團體訪談

研究火星用語對網路社交有哪些實質影響，透過焦點團體訪談來理解火星用語的使用方式，有何特殊性或個人化傾向？傾向又如何影響社群的互動？而火星用語的使用是否延燒到使用者的真實生活，又造成何種影響？亦可望在焦點訪談中得到解答。

肆、研究發現

第一節 火星用語無所不在

在過去資訊傳送不便利社會中，人們將文字與圖案運用在信件作為與遠方的親友交流溝通的管道，但是隨著科技發達人們因為需求所發明的網路軟體，人們的溝通也很便利。為了讓訊息更加簡潔、有風格、有表情，因此火星用語的出現也因應著科技的改變與使用者的習慣方式而演化。對於火星用語的研究不能只限於語言層面，從進入網路使用者的視野開始到成為社會各界注目的焦點時間已久，無論是初期的大量符號以及省略語的使用，還是到了現今火星用語的出現，都顯示著它極強的社會性。

小呆：我比較常用表情符號和 MSN，但是沒有把握在寫字時一個火星文字都沒有，我通常會為了節省抄寫筆記上的時間就把“往右”畫成“→”。當然，有時候我在打課堂心得也會打了很多注音，把中文的“的”打成注音的“ㄉ”。

邪惡小豬：聊天室、寫日誌會用拉，寫中文沒什麼特別感覺>w<，也沒寫到火星文那一頭，不過很常看到的火星文字出現在生活周圍，好比說...杯子、吊飾、新聞標語之類的，家裡也有一個很囧字的圖案印在馬克杯上。

史凱斯：我頂多看過洋蔥頭、可樂兔那些週邊商品吧，自己在書寫方面是有把握不會寫出注音文那些怪怪字體，可是也有些火星用語我是看不太懂，應該是我老了吧。

從訪談中，發現許多網路使用者都發現過火星用語的存在，對於是無心或是有心學習火星用語的龐大使用趨勢，導致許多人關心它對原有的正常語言結構與系統是否會有衝擊和變化。火星用語產生自自由度極高的虛擬空間，同時也附著著強大的生命力，沒有人能忽略它逐步從網路世界邁向現實世界的迅速發展，無論是對生活上所書寫的語言、價值觀念、人際互動、生活用品等都有不小的影響力。

第二節 看火星用語區分你我他

時下的網絡交流已日益成為現代都市人生活中的一部分，而別具一格火星用語也開始逐步走進我們的生活。如今，網上的新詞可謂是滿天飛舞，如果不了解火星用語，就很難被視作其中的真正一員。在網路上，如果稱呼女生為小姐，肯定會讓火星用語使用者聞之噴飯的，因為網路上女生的稱呼叫“MM”。

A：他身上沒水

B：下去超慘....

C：XD

D：去 7-11 買飲料阿！

B：=口=打地成⁶的水.....不是我口渴

A：好冷阿~~~~~ (n)⁷

⁶ 遊戲中的地下城關卡的一種簡稱

⁷ Skype 內建“遜啦”圖樣的原始碼

C：誰來吧這隻小豬踢走=H=

D：我錯了～大人～～～別把我踢踢阿（跪地

B：罰他唱歌！

C：（dap）⁸

在此 Skype 聊天紀錄中，“買水”指的是買線上遊戲中的補充人物血量的一種物品，在這一團聊天室裡面的 ABC 都是線上遊戲參與者，只有 D 不是玩線上遊戲的一員，相較於不理解“買水”一詞的 D 就會被有其他參與者攻擊。由上面的例子，可以很明顯看出不瞭解“買水”的火星用語，就會被看成不是這一群團體的成員，而是新加入會議室的網路使用者。

第三節 火星用語就是新奇有趣

因倉頡、注音等繁體輸入法出現，網路使用者在打字時會頻繁出現一些錯別字，久而久之，大家都能明白常見錯別字的意思，就默認使用了。此後，網友爲了縮短打字時間，在網上非正式場合就使用更方便的符號、方言和更多的錯別字來進行交流。慢慢地，一部分覺得這種方式好玩，便又創造出新的詞組，比如“男盆友”⁹、“粉可愛”¹⁰、“你素誰”¹¹。當使用人群和新生詞組形成一定規模後，出現了一些熱衷軟件開發的網路高手製作出“火星文”專用軟件，在網上流行的有“大黑魚”¹²等軟件。

史凱斯：複製朋友的圖案吧，我很少自己去抓 MSN 圖像，那太麻煩...大部分的圖案都是喜歡就複製，我不會特別去整理 MSN 圖像。至於 Skype 聊天，我還是喜歡用他內建圖案，每個都很有趣味性...就單純覺得好玩。

翻滾巴紅豆！：用 MSN 我都是都是複製別人的 MSN 圖像，然後 Skype 我都看

⁸ Skype 內建“拍手”圖樣的原始碼

⁹ 男盆友，男朋友之意。

¹⁰ 粉可愛，很可愛之意。

¹¹ 你素誰，你是誰之意。

¹² 大黑魚，專門提供簡繁、簡異字體轉換、火星文轉換等功能。

情況使用，有些真的很搞像，不過雅虎的圖像我倒是蠻少用的，那都有聲音很吵。一般的火星文倒是蠻常用的，不管是 XD、@@、=W=，就是看朋友用覺得好玩就學起來。

小呆：MSN 圖像都是自己去無名或是網頁上抓的，抓完在按照圖像的動作給他快速鍵名稱，不然就是朋友的 MSN 圖像很可愛從上面複製下來收藏起來用，在打字的時候他就自然而會出現各種可愛動態動作。相較於 MSN 內建的大的畫面動態我就比較少用，那會讓電腦當機。我也喜歡一般的火星文，就純粹打字方便，還可以告訴對方我正在幹麼之類的…。

對於 MSN 圖像或是火星用語，大多數使用者都是從網路上的朋友那裡學來，甚至是複製他人的圖像納為己用，使用的原因都是覺得有趣、方便、好玩。只有少數幾位使用者會特別去蒐集不同的 MSN 圖像來證明自己的與別人的不同。

A: 我都陪我哥在玩 網頁遊戲= =

B: 

A: 反正也是無聊點一點而已@@

B: 好宅¹³ (指

A:  我不宅 我只是不愛出門

B: 0w0 還不一樣 ，宅宅一族

A: 哪屋、ˇ、

B: 那某？

B: 快給我滾出去把咩？(大悟

A: 我不要:)

¹³ 宅，指具備經常足不出戶、流連網路、穿著不修邊幅、不擅言詞、缺乏對異性的魅力（主要受「電車男」影響）等形象之人。

從 MSN 聊天紀錄裡面看不到正規的遣詞用字，但是會發現許多奇怪符號與新奇文字。網路使用者用電腦打出一句話的同時，可以把表情符號任意放置一句話的開頭 ex: 0w0 或是結束 ex: ==，來表示當他說出這句話是用什麼樣的表情，也讓對方知道自己現在的心情如何，也有人使用到文字來表示 ex：（大悟。同樣的動態 MSN 圖像，在這裡可以看出使用者打出每一個字體自動跳出的模式， 推眼鏡的洋蔥頭在“在我不宅 我只是不愛出門”這句話前面表示自己很帥氣，並非是給人有“宅”的印象。

網路使用者在輸入文字的同時，利用繁體字體打出台語的方言“哪有”以“哪屋”方式表現，再加上表情符號“ㄟˇ✓”表示自己很無辜的表情，而同一空間的另一個網路使用者也做出回應打出以台語的方言“哪裡沒有？”以“哪某？”表示自己懷疑的態度，並且追加“快給我滾出去把咩？”表示對方應該出門去認識女孩，以解除自己是“宅”的印象。這樣一來一往交談的互動過程中，使用各式火星用語輔助網路使用者在互動時的便利與所能表達出的態度，但是要在對方理解各式火星用語的前提之下才能成立，如果對方只要看不懂其中一種火星用語的表達方式，就會造成閱讀上的不便利，並且增加雙方在溝通上的阻礙。

伍、結論與討論

1.研究限制

本研究以網路溝通軟體的會議室聊天紀錄與一對一聊天的紀錄來進行文本蒐集，會議室聊天紀錄的所有使用者不會很固定的群聚，只有在晚上時間有特定的領導使用者願意開啓一個固定的會議室閒聊，拉有上線的使用者進行會議室聊天，造成焦點訪談的人可能會有缺失的情況，所以部份紀錄以一對一聊天的紀錄作為佐證。另一方面，虛擬社群不只有單一的網路會議室可以測量，也可以拓及到虛擬遊戲的聊天頻道內、部落格留言板、論壇等文字紀錄，讓火星用語更清楚展現不同的風貌。

2.研究結果

交際功能是語言的主要功能，火星用語就是網際網路技術下網路交際催生的產物，同樣也伴隨著網路溝通軟體的不斷進步呈現出越來越鮮明的特徵，由於網路交際是透過鍵盤輸入的方式，使用者爲了提高輸入速度，對文字、圖片、符號等進行改造，隨意鏈結和鑲嵌創造出大量的中文、數字、英文字母、符號混和組成的新辭彙，甚至出現了一些完全不符合中文的規範表達方式的火星用語。

火星用語代表了一定的網路文化，它廣泛地出現在聊天、網絡論壇等各種網路空間，並滲透到現實生活中。火星用語來源廣泛，多取材於方言俗語、諧音、簡稱用語，甚至乎符號等。由於語言及文化的不同，各地的網絡用語特色都不盡相同。台灣的火星用語也有台灣的特色，他們多用閩南語或其諧音。

從媒介角度去看，當有網路這種媒介時，才會產生火星用語用語，兩個層次：第一是，人還是感情動物，要不斷透過各種形式互動；第二個是，火星用語高度跟他使用的媒介配搭，突顯的使用新媒介的時代變化。在發明紙張與毛筆以前，人們對文字是用雕刻的，於是文言文除了具圖像以外，更重要是精簡而一字多意，所以有人說中文說不清楚；到紙張發明後，文字數量開始膨脹，甚至延續到出版印刷技術快速發展，書寫方面，更給白話文更多方便。電腦成爲普遍文字書寫工具後，更刺激新的撰寫方式與思維產生，最大特色之一，就是可以插入，改寫更爲方便，刺激出從過去線性思考，變爲可以不斷補充的思考與撰寫模式。

在會議室聊天的紀錄也可以看出，對於不熟悉某類型的火星用語的網路使用者會有明顯被排擠或是懲罰的現象。不過，經過不斷的溝通與磨合大多數的網路使用者會逐步去學習一個會議室聊天的火星用語。訪談過程也發現，火星用語網路使用者對現實寫作上，有部份人會爲了方便書寫而慣用火星用語的情況，有些網路使用者則是進入網路空間才會使用火星用語，因使用的火星用語種類不同，在現實生活中也會有不同深淺的影響。然而，多數網路使用者並非理解火星用語本身的意思，而是藉由朋友或是即時通訊聊天過程中，去仿效他人使用的火星用語，只有少部份使用者因應個人喜好去抓取自己看上的火星用語動態圖案、語

言、符號。

現在，火星用語的出現，其實一直沒被探討的是未來書寫與表達情感的方式將會朝向什麼方式前進。這個方向，也就高度與文化创意產業所處的環境與生產方式有關。當然也就是未來可能出現的生活型態。忽略了這個，避談這個，或落入傳統思維的巢臼—是挺火星？還是反火星？將掌握不住當下與未來，而這個掌握，往往是透過回顧歷史而產生的想法。

3.未來研究方向

在過去資訊傳送不便利社會中，人們將文字與圖案運用在信件作為與遠方的親友交流溝通的管道，但是隨著科技發達人們因為需求所發明的網路軟體，人們的溝通也很便利。為了讓訊息更加簡潔、有風格、有表情，因此火星用語的出現也因應著科技的改變與使用者的習慣方式而演化。對於火星用語的研究不能只限於語言層面，從進入網路使用者的視野開始到成為社會各界注目的焦點時間已久，無論是初期的大量符號以及省略語的使用，還是到了現今火星用語的出現，都顯示著它極強的社會性。

本研究將視線更多地聚焦到它所反映的特定虛擬社群使用意含及文化價值。火星用語隨著網路的不斷擴展，也在一個新的時空延伸中，對於經常在虛擬社群中人們的交際行為、語言方式和社會心理都在不知不覺地受到了影響。語言正隨著網路和網路之間的聯繫不斷擴展，而在一個新的時空中延伸出不同的樣貌，人們的交際行為、語言方式和社會心理都在不知不覺地受到了巨大的影響。無論我們是否能跟得上它們的變化，在資訊爆炸的社會裡面，火星用語不斷的革新發展早已昭告了語言的變革。火星用語可以看成是種網路語言變革中間的一個現象，它也許不像洪水猛獸的波濤洶湧，但也絕對不會像清風細雨過後無聲，或是逐漸凋零。

許多學者¹⁴與抗議人士對火星用語的批判與審視，將它視為青少年次文化的

¹⁴ 梁丹青，賴筱婷（2008）。〈火星文的美麗與哀愁：國中生對使用網路語言的態度與影響之初

一環去看待，並且指出火星用語呈現了現代青年的空虛。青少年追求時尚、張揚個性本身是無可厚非的，但一些火星用語隨意篡改文字結構，根本沒有美可言。青少年長期沉溺于火星用語，使到其語言表達能力受損。火星用語是一種不被規範的書寫模式，如果在寫作文的時候把火星用語放進去，作為家長、學校、老師是應該及時進行糾正的。同學之間聊天用符號，甚至談戀愛的時候用只有兩個人才認識的符號，這都沒有關係。但是不要讓它影響到現實的學習和現實世界，凡事都要有一個規範，只要不影響到正規文件的書寫，火星用語也不用被過度批判。

況且，網路使用者並非只有年輕人的專利，隨著時代的需求和人們對資訊掌握的渴求，自然而然會催化的是使用者對於網路語言這個物件更加嚴肅地審視以及不可掉以輕心地對待。基本上，火星用語是由符號、繁體字、日文假名、冷僻字等非正規漢字符號組合而成，乍看之下像是亂碼或者打錯的字，用法也不同于正規的中文規範，乍一看根本無法瞭解其意義。但是如果掌握火星用語對漢字的改造模式，再通過仔細揣摩，它又的確表達了對應漢字的意思，只是這種表達方式太過於隨意，使得一般人理解起來極其困難。

然而瞭解火星用語的出現和使用是必要的，但是更需要引起人們關注的是對它的認識以及態度究竟是該疏導還是放任，或是堵截甚至封殺？如果說大眾將使用火星用語的這個社團定義為一小部分還沒有完全成熟的群體，那麼是否就意味著可以因此忽視這個問題呢？如果說大眾將使用火星用語的這個社團定義為一小部分還沒有完全成熟的群體，那麼是否就意味著可以因此忽視這個問題呢？顯然答案是否定的，該如何正確地對待這個現象，需要這個小團體之外更多的大眾群體去思考。

陸、參考文獻

張智翔（2008）《網路世界的語言遊戲—顏文字在 PTT 中的使用》。南華大學傳

探>。

播學系碩士班論文。

任贊（2006）。《由學生網由學生網絡日誌透視計算機中介傳媒中性別與語言風格特徵》。吉林大學碩士學位論文。

吳姝蓀(1996)《電腦中介傳播人際情感親密關係之研究—探訪電子佈告欄(BBS)中的「虛擬人際關係」》，政治大學新聞研究所碩士論文。

廖鏡鈞（2001）。《網路入侵—虛擬社區對真實世界的滲透》。南華大學社會學研究所碩士論文。

李衛星，洪岑（2004）。〈大學生“網絡成癮”問題的成因及對策探討〉。《山東省青年管理幹部學院學報》第1期，108卷，p40

曾怡（2007）。〈解讀網絡語言“火星用語”現象及其語用策略〉。《商業文化》第11期，p168。

鄭青（2007）。〈從社會語言學的角度分析網絡語言〉。《科教文化》。第19期，p178~182

揚寅慶，趙超（2006）。〈火星聞的分類 鮮活性特點〉。《科教文化》第18期，p104

王智弘（2000）。〈網路專業倫理、使用者行為規範與優質的網路文化—談如何建立優質的校園網路倫理〉。全國大學院校校園網路倫理研討會。

梁丹青，賴筱婷（2008）。〈火星用語的美麗與哀愁：國中生對使用網路語言的態度與影響之初探〉。《2008年台灣網際網路研討會論文集》。高雄，台灣網際網路研討會。

盧諭緯（1998）。〈說文解字：初探網路語言現象及其社會意義〉。《第二屆資訊科技與社會轉型研討會論文集》，中央研究院社會學研究所籌備處主辦。

劉駿州（1997）。〈電子資訊網路使用與生活品質之關聯性研究〉。台北，國科會專題研究報告。

黃厚銘（1999）。〈網路人際關係的親疏遠近〉。台北，中央研究院社會學研究所第三屆資訊科技與社會轉型研討會。

林秀麗、林庭瑤、洪惠芬譯（2003）。《最新社會學理論的觀點》。原書作者：E. C. Cuff, W. W. Sharrock, D. W. Francis（1998）《Perspectives in Sociology》。台北：韋伯文化。

陳光中，秦文力，周愷嫻譯（1996）。《社會學》（初版二刷）。原書作者：Smelser, N.（1991）《Sociology》。台北：桂冠。

葉傳龍（2009）。〈給“焚”字留一條生路〉。《光明網》。上網日期：97年6月5號。

取自：<http://www.jxcn.cn/1389/2009-9-18/30106@574192.htm>

會跑的烏鴉（2009，9月16日）。〈生僻字“焚”字紅遍各大論壇〉。《新唐人》。上網日期：97年6月13號。

取自：<http://www.ntdtv.com/xtr/b5/2009/09/16/a349653.html>

安東（2007）。〈今天你火星用語了嗎？〉。《臺聲》。上網日期：98年3月3號

取自：http://big51.chinataiwan.org/tsh/mtxy/tsh/200802/t20080202_583613.htm

徐來（2007）。〈專家不能隨意封鎖封殺網絡火星用語〉。《臺聲》。上網日期：98年3月3號

取自：http://big51.chinataiwan.org/tsh/mtxy/tsh/200802/t20080202_653148.htm

Rheingold, H (1993). *The Virtual Community: Homesteading on the Electronic Frontier*. London

Unsworth, J. (1995). Living inside the (operating) system: Community in virtual reality. In Harrison, T. et T.D. ,S. , (eds.) , *Computer networking and scholarly communication in the 21st century*. SUNY Press, Albany.

Kellner, D.(1995)◦Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics Between the Modernand the Postmoden, New York, Routledge

Carey, J.W.(1989)◦Communication as Culture:Essays on Media and Society, London: Unwin Hyman ◦